





ยูเลีย สามีของเธอ และลูกสาวตัวน้อย เคยอาศัยอยู่ใน หมู่บ้านเล็กๆที่เงียบสงบในยูเครน ยูเลียชอบที่จะตื่นโดย เสียงนกร้องทุกเช้า เธอไม่เคยคิดว่าวันหนึ่งตัวเองจะต้องอยู่ ไกลบ้าน หรือไม่ถูกปลุกให้ตื่นด้วยเสียงนกร้องในยามเช้าอีก

...

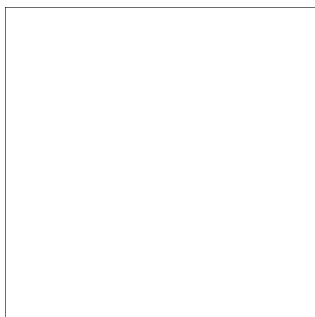
Yulia, suo marito e la loro bambina vivevano in un piccolo villaggio tranquillo in Ucraina. Yulia amava svegliarsi al mattino col canto degli uccelli. Non avrebbe mai pensato di vivere lontano da casa e di non essere svegliata, al mattino, dal cinguettio degli uccelli.

Suo marito si lamentava sempre di non avere abbastanza denaro e cominciò a ubriacarsi. Decisero di tentare la fortuna in Portogallo. Forse lì avrebbero potuto guadagnare di più, costruire una casa e un futuro migliore per la loro famiglia.

...

අප්‍රේමයෙන්ම ජීවත් වීමට අපට සූදානම් විය. අපගේ ජීවිතයේ වෙනස්කම් සඳහා අප සූදානම් විය. අපගේ ජීවිතයේ වෙනස්කම් සඳහා අප සූදානම් විය. අපගේ ජීවිතයේ වෙනස්කම් සඳහා අප සූදානම් විය.





ยูเลียปรับตัวเข้ากับบ้านหลังใหม่ได้ดี และเริ่มทำงานเป็นคนทำความสะอาด ลูกค้าของเธอชื่นชมต่อความขยันและความสุภาพของเธอ ในทางกลับกันสามีของเธอกลับรู้สึกว่าคุณทอดทิ้งมากขึ้นเรื่อยๆ เนื่องจากปัญหาเรื่องการติดเหล้าของเขา นายจ้างจึงไม่ไว้ใจและไม่ให้งานเขาคำ

...

Yulia si adattò bene alla nuova casa, e cominciò a lavorare come donna delle pulizie. I suoi clienti apprezzavano molto il suo duro lavoro e il suo atteggiamento educato. Suo marito, invece, si sentiva sempre più emarginato. A causa del bere, i datori di lavoro non si fidavano di lui e non gli davano lavoro.





ในที่สุด เมื่อยูเลียต้องไปที่ห้องฉุกเฉินในโรงพยาบาลเพราะแขนหัก พวกเขาบอกเธอว่าความรุนแรงในครอบครัวเป็นปัญหาใหญ่ในโปรตุเกส พวกเขาบอกว่ามันเป็นอาชญากรรมและเธอควรแจ้งความกับตำรวจ

...

Quando Yulia finì al Pronto Soccorso con un braccio rotto, le dissero che la violenza domestica era un grande problema in Portogallo. Le dissero anche che era un crimine, e che lei avrebbe dovuto denunciarlo alla polizia.



ยูเลียรู้สึกเหนื่อยล้า และไม่ต้องการให้ลูกสาวตัวน้อยของเธอต้องเติบโตขึ้นมาในบ้านที่เธอต้องเห็นความรุนแรงทุกวัน ยูเลียตระหนักถึงสัญญาณของการทำร้าย มาตลอด แม้ว่ามันจะมาในหลายรูปแบบก็ตาม

...

Yulia era esausta e non voleva che sua figlia crescesse in una casa dove era testimone di violenze quotidiane. Si rese conto che i segni degli abusi c'erano sempre stati, anche se in forme diverse.